

**CHOIX D'ANECDOTES AMUSANTES:
TIRÉES DE L'HISTOIRE LITTÉRAIRE DE LA
FRANCE, POUR
L'USAGE DES PERSONNES QUI VEULENT
APPRENDRE LA LANGUE ALLEMANDE
D'APRÈS LA MÉTHODE NATURELLE**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649516728

Choix d'Anecdotes Amusantes: Tirées De L'histoire Littéraire De La France, Pour L'usage Des Personnes Qui Veulent Apprendre La Langue Allemande D'apres La Methode Naturelle by L. Meynier

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

www.triestepublishing.com

L. MEYNIER

**CHOIX D'ANECDOTES AMUSANTES:
TIRÉES DE L'HISTOIRE LITTÉRAIRE DE LA
FRANCE, POUR
L'USAGE DES PERSONNES QUI VEULENT
APPRENDRE LA LANGUE ALLEMANDE
D'APRÈS LA MÉTHODE NATURELLE**

CHOIX
D'ANECDOTES AMUSANTES.

CHEZ LE MÊME LIBRAIRE :

GRAMMAIRE ALLEMANDE à l'usage des commençans, contenant les principales règles de la langue allemande, enseignées d'après une méthode claire et facile; suivie de thèmes allemands et français, et de modèles d'écriture; par C.-F. Rüffer; seconde édition, in-12. 4 fr.

PARIS, IMPRIMERIE DE DECOURCHANT,
rue d'Erfurth, n.º 1, près de l'Abbaye.

CHOIX
d'Anecdotes amusantes,

TIRÉE DE

L'HISTOIRE LITTÉRAIRE DE LA FRANCE,

POUR L'USAGE

DES PERSONNES QUI VEULENT APPRENDRE LA LANGUE
ALLEMANDE D'APRÈS LA MÉTHODE NATURELLE,

PAR L. M.

Partie Française.

PARIS,

AB. CHERBULIEZ, ÉDITEUR,

RUE DE SEINE SAINT-GERMAIN, N° 57.

GENÈVE,

MÊME MAISON.

—
1830



AVANT - PROPOS.

On a publié depuis quelques années un bon nombre d'ouvrages consacrés à l'étude de la langue allemande ; mais tout ce qui a paru en ce genre a été composé plutôt dans le but d'enseigner à lire les auteurs que de faire parler et écrire l'allemand. Le petit recueil d'anecdotes que nous offrons aujourd'hui au public est destiné à remplir en partie cette lacune.

Il y a deux méthodes d'étudier les langues, celle de l'analyse logique et grammaticale, et celle de la synthèse, que nous appellerions volontiers pratique et vivante. Il nous a toujours semblé que l'étude commencée par la grammaire a deux grands inconvéniens : celui de la lenteur du procédé et de l'ennui qui en résulte en est un ; mais l'autre, plus considérable et bien plus important par ses conséquences, est celui de faire apprendre la partie mécanique et pour ainsi dire morte de la langue aux dépens de son esprit. Les grammairiens considèrent trop la langue comme

un assemblage de mots et de phrases obéissant à un principe logique et rationnel, et ne font pas une part assez large à son génie, dont la marche, souvent indépendante du raisonnement, se trouve toujours dans un accord admirable avec l'esprit, les sentimens, l'imagination du peuple qui la parle.

Observez à cet égard les enfans. N'ayant pas la conscience de ce qu'ils font, et apprenant malgré cela les langues par la simple pratique, leur exemple peut être regardé comme concluant. Ils n'apprennent pas des mots seulement, mais des phrases, des discours entiers; ils ne les arrangent pas péniblement d'après les règles de la logique et de la grammaire, mais ils suivent avec un sentiment exquis, un tact qu'on ne saurait assez admirer, les allures souvent bizarres et capricieuses que prend le génie de la langue. C'est eux qu'il faut imiter. Il faut apprendre le concret avant l'abstrait, parler d'abord et analyser ensuite, se servir de la mémoire et de l'imagination, plus que de la pensée et du calcul grammatical, lequel, surtout dans les commencemens, égare souvent au lieu de servir de guide.

Ce n'est pas ici le lieu de pousser plus loin

ces considérations. Nous n'avons cru devoir les indiquer que pour faire comprendre l'idée qui a donné naissance à ce petit recueil, et la direction que nous voudrions donner à ceux qui désirent s'en servir. Il est presque inutile d'ajouter que si nous accordons à la méthode pratique, naturelle et vivante, la priorité sur la méthode grammaticale et logique, ce n'est pas pour contester les droits réels que peut réclamer cette dernière. Nous sommes au contraire bien convaincus qu'on ne saura jamais parfaitement une langue si on ne finit par contrôler, à l'aide du raisonnement et de l'analyse, ce que l'on a appris par l'usage. Ces études doivent commencer aussitôt que les grandes difficultés pratiques sont vaincues, et peuvent continuer indéfiniment et avec les plus grandes chances de succès.

Voici comment nous désirerions qu'on se servît de ces anecdotes : Si le maître a deux ou plusieurs élèves, il fait lire d'abord l'anecdote en français, afin que celui qui tient la traduction allemande apprenne de quoi il s'agit. Après cette lecture, celui-ci essaie de traduire le texte allemand, traduction que l'autre corrige le livre à la main sous la di-